

ENGLISH

ELECTRONIC KITCHEN SCALE VT-7985
The scale is used for weighing dry, liquid and granular products.

DESCRIPTION

- Display
- Measurement unit selection button «unit»
- Weighing platform
- ON/OFF/Tare button «TARE»
- Battery compartment lid

RECOMMENDATIONS FOR CUSTOMER

ATTENTION!

Before using the unit, thoroughly read through this instruction manual and keep it for future reference.

Use the unit for its intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Handle your scale with care, as it is a precision instrument, do not subject it to high or low temperatures, high humidity, do not expose it to direct sunlight and do not drop it.
- Avoid getting liquid into the scale body, this unit is not water-proof. Do not leave or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale body does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indications or its damage.
- Do not put products on the weighing platform if their weight exceeds the maximal capacity of the scale.
- This unit is not intended for usage by children, place the unit away from children.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not attempt to repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, remove the battery from the battery compartment and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original packaging only.
- Keep the unit out of reach of children and people with disabilities.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

USING THE SCALE

After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least 3 hours at room temperature before switching on.

- Unpack the scale, remove any advertising stickers that can prevent the unit operation.
- Clean the weighing platform (3) and the scale body with a soft slightly damp cloth, and then wipe dry.

Installing the battery

- Remove the battery compartment lid (5) and insert a «CR2032» battery (supplied with the unit), following the polarity.
- Install the battery compartment lid (5) back to its place.

Note: If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

Battery replacement

- When the battery is low, the symbol «LO» will appear on the display (1).
- Open the battery compartment lid (5), replace the old battery with a new «CR2032» battery, strictly following the polarity, then close the battery compartment lid (5).
- If you are not using the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.
- Do not recharge nonrechargeable batteries.
- Used batteries should be removed from the unit and disposed safely.
- Avoid the power nippers circuit.

WEIGHING THE INGREDIENTS

- Place the scale on a flat steady surface.
- To switch the scale on, touch the on/off/tare button «TARE», and wait until the zero indications appear on the display (1).

Note: The symbol «UNST» on the display (1) indicates that the weight of the products on the scale is unstable or the scale is placed on an unsteady surface. Place the scale on a flat steady surface.

- If the indications on the display (1) are not equal to zero, touch the «TARE» button (4), the indications will be set to zero.
- Select weight measurement units pressing the button (2) «unit». The following symbols will appear on the display (1): «g» - grams; «oz» - ounces; «lb» - pounds; «kg» - kilograms; «ml» - milliliters.
- Put the ingredients for weighing on the platform (3) and wait until the symbol «o» appears in the bottom left corner of the display (1).

The display (1) will show weight of ingredient(s) according to selected measurement units.

To switch the scale off, remove the ingredients from the platform (3) and touch the «TARE» button (4) for 3 seconds.

Note:

- When you switch the unit on and weigh the products, the display (1) also shows the temperature of the environment.
- The scale will be switched off automatically after 2 minutes of non-operation.

Consecutive weighing

If you want to measure the weight of several ingredients without removing the previous ones from the platform (3), proceed as follows:

- Place the scale on a flat steady surface.
- To switch the scale on, touch the button (4) «TARE», wait until zero indications appear on the display (1).

Note:

If the indications on the display (1) are not equal to zero, touch the «TARE» button (4), the indications will be set to zero.

- Select weight measurement units pressing the button (2) «unit». The following symbols will appear on the display (1): «g» - grams; «oz» - ounces; «lb» - pounds; «kg» - kilograms; «ml» - milliliters.
- Put the necessary amount of the first ingredient on the platform (3) checking the digits on the display (1) and wait until the symbol «o» appears in the bottom left corner of the display (1).
- Press the button (4) «TARE», the weight indications on the display (1) will be set to zero.

Note:

- When weighing ingredients consequently, the tare symbol «TARE» appears on the display (1) as well.
- Put the required quantity of the second ingredient on the platform (3), checking the numeral indication on the display (1).
- Repeat steps 4, 5, 6 for consecutive weighing of the rest of ingredients.
- Adding ingredients is available until the max. capacity (10 kg) is reached.
- Remove all the ingredients from the platform, the display (1) will show the total weight of all ingredients and the symbols «TARE» and «-».

Note:

- Symbols «EEEE» on the display (1) indicate that the maximal capacity of 10 kg has been exceeded. Remove products from the scale immediately to prevent their damage.
- If the scale works improperly, try switching the power off. To do this, open the battery compartment lid (5) and take out the battery. After some time install the battery back to its place and switch the scale on.
- For maintenance apply to any authorized service center at the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- To switch the scale off, remove the ingredients from the platform (3) and touch the «TARE» button (4) for 3 seconds.

CLEANING AND CARE

- Clean the scale with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Do not use abrasives or solvents.
- Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.
- Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

IMPORTANT

Electromagnetic compatibility

The electronic scale can be sensitive to electromagnetic emission of other units located in close proximity (such as mobile phones, portable radio transmitters, radio controllers and microwave ovens). If signs of such emission appear (false or inconsistent data indication on the display), relocate the scale or switch the source of interference for some time off.

DELIVERY SET

- Scale – 1 pc.
- «CR2032»-battery – 1 pc.
- Instruction manual – 1 pc.
- Warranty certificate – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 3 V «CR2032»-battery (supplied with the unit)
Maximum weighing limit: 10 kg
Minimum weighing limit: 3 g
Scale division weight*: 1 g

* For household kitchen scales the extent of error is not specified, so it is not stated in technical specifications. The term «margin of error» is used for industrial, analytical and medical scales. This scale has pattern approval certificates which confirm the measurement accuracy. Moreover, specially certified organizations perform annual «measurement accuracy confirmation» (checking) to confirm the scales accuracy.

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

РУССКИЙ

ЭЛЕКТРОННЫЕ КУХОННЫЕ ВЕСЫ VT-7985

Весы используются для определения веса сухих, жидких и сыпучих продуктов.

ОПИСАНИЕ

- Дисплей
- Кнопка выбора единиц измерения «unit»
- Платформа для взвешивания продуктов
- Кнопка включения/выключения/последовательного взвешивания «TARE»
- Крышка батарейного отсека

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЮ

ВНИМАНИЕ!

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте весы воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, не подвергайте их воздействию прямых солнечных лучей и не роняйте их.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой либо с другими жидкостями во избежание нарушения правильной работы показаний весов или выхода их из строя.

- Запрещается помещать на платформу для взвешивания продукты, вес которых превышает максимально допустимый предел взвешивания.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми, обращайтесь с устройством в местах, недоступных для детей.

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

- Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элемент питания из батарейного отсека и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСОВ

После транспортировки или хранения устройств в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее 3 часов.

- Достаньте весы из упаковки, удалите любые рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
- Протрите платформу для взвешивания (3) и корпус весов мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

Установка элемента питания

- Снимите крышку батарейного отсека (5) и установите и установите элемент питания «CR2032» (входит в комплект поставки), строго соблюдая полярность, затем закройте крышку батарейного отсека (5).
- Если весы не используются продолжительное время, извлеките элемент питания из батарейного отсека.
- Нельзя перезаряжать перезаряжаемые батареи.
- Использованные батареи должны быть удалены из прибора и безопасно утилизированы.
- Не допускать замыкания захимов питания.

Замена элемента питания

- При низком заряде элемента питания на дисплее (1) отобразится символ «LO».
- Откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките элемент питания, установите новый элемент питания «CR2032», строго соблюдая полярность, затем закройте крышку батарейного отсека (5).
- Если весы не используются продолжительное время, извлеките элемент питания из батарейного отсека.
- Нельзя перезаряжать перезаряжаемые батареи.
- Использованные батареи должны быть удалены из прибора и безопасно утилизированы.
- Не допускать замыкания захимов питания.

Установка элемента питания

- Снимите крышку батарейного отсека (5) и установите и установите элемент питания «CR2032» (входит в комплект поставки), строго соблюдая полярность, затем закройте крышку батарейного отсека (5).
- Если весы не используются продолжительное время, извлеките элемент питания из батарейного отсека.
- Нельзя перезаряжать перезаряжаемые батареи.
- Использованные батареи должны быть удалены из прибора и безопасно утилизированы.
- Не допускать замыкания захимов питания.

Примечание: При наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките прокладку и установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Замена элемента питания

- При низком заряде элемента питания на дисплее (1) отобразится символ «LO».
- Откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките элемент питания, установите новый элемент питания «CR2032», строго соблюдая полярность, затем закройте крышку батарейного отсека (5).
- Если весы не используются продолжительное время, извлеките элемент питания из батарейного отсека.
- Нельзя перезаряжать перезаряжаемые батареи.
- Использованные батареи должны быть удалены из прибора и безопасно утилизированы.
- Не допускать замыкания захимов питания.

ВЗВЕШИВАНИЕ ИНГРЕДИЕНТОВ

- Установите весы на ровную устойчивую поверхность.
- Для включения весов дотроньтесь до кнопки включения/выключения/последовательного взвешивания «TARE» и дождитесь нулевых показаний на дисплее (1).

Примечание: появление на дисплее (1) символов «UNST» указывает на то, что вес на весах нестабилен, или весы размещены на неровной поверхности. Разместите весы на ровной, устойчивой поверхности.

- Если показания на дисплее (1) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (4) «TARE», показания обнулятся.
- Выберите необходимые единицы измерения веса, прикасаясь к кнопке (2) «unit». На дисплее (1) отобразятся следующие символы: «g» - граммы; «oz» - унции; «lb» - фунты; «kg» - килограммы; «ml» - миллилитры.

- Поместите ингредиенты для взвешивания на платформу (3) и дождитесь появления в нижнем левом углу дисплея (1) символа «o».
- На дисплее (1) отобразится вес ингредиента (ов) в зависимости от выбранных единиц измерения.
- Для выключения весов уберите ингредиенты с платформы (3) и прикоснитесь к кнопке (4) «TARE» в течение 3 секунд.

Примечание:

- При включении и во время взвешивания на дисплее (1) также отображается температура окружающей среды.
- Весы автоматически отключаются, если Вы ими не пользуетесь более 2 минут.

Последовательное взвешивание

Если Вы хотите последовательно измерить вес нескольких ингредиентов, не убирая предыдущие с платформы (3):

- Установите весы на ровную устойчивую поверхность.
- Для включения весов дотроньтесь до кнопки (4) «TARE» и дождитесь нулевых показаний на дисплее (1).

Примечание:

- Если показания на дисплее (1) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (4) «TARE», показания обнулятся.
- Выберите необходимые единицы измерения веса, прикасаясь к кнопке (2) «unit», на дисплее (1) отобразятся следующие символы: «g» - граммы; «oz» - унции; «lb» - фунты; «kg» - килограммы; «ml» - миллилитры.
- Поместите на платформу (3) необходимое количество первого ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (1), и дождитесь появления в нижнем левом углу дисплея (1) символа «o».
- Прикоснитесь к кнопке (4) «TARE», показания веса на дисплее (1) обнулятся.

Примечание:

- При последовательном взвешивании ингредиентов на дисплее (1) также появляется символ тарирования «TARE».
- Поместите на платформу (3) необходимое количество второго ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (1).
- Повторяйте шаги 4, 5, 6 для последовательного взвешивания остальных ингредиентов.
- Добавление ингредиентов возможно до максимально предельного веса (10 кг).
- Снимите с платформы ингредиенты, на дисплее (1) отобразится общий вес всех ингредиентов, а также символы «TARE» и «-».

Примечание:

- Появление на дисплее (1) символов «EEEE» указывает на превышение максимально допустимого веса 10 кг. Срочно уберите груз с весов, чтобы предотвратить их повреждение.
- Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание. Для этого откройте крышку батарейного отсека (5) и извлеките элемент питания. Через некоторое время установите элемент питания на место и включите весы.

- По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные сервисные центры по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Для выключения весов уберите ингредиенты с платформы (3) и прикоснитесь к кнопке (4) «TARE» в течение 3 секунд.

ЧИСТКА И УХОД

- Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители.
- Запрещается погружать весы в воду и любые другие жидкости, а также помещать их в посудомоечную машину.
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

ВАЖНО

Электромагнитная совместимость

Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (таких как мобильные телефоны, портативные радиостанции, пульта радиоуправления и микроволновые печи). В том случае если появились признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы, либо отключите на время источник помех.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Весы – 1 шт.
- Элемент питания «CR2032» – 1 шт.
- Инструкция – 1 шт.
- Гарантийный талон – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Эксплуатация: 3 В элемент питания типа «CR2032» (входит в комплект поставки)
Максимальный предел взвешивания: 10 кг
Минимальный предел взвешивания: 3 г
Цена деления шкалы*: 1 г

* Для бытовых кухонных весов величина погрешности не оговаривается, поэтому в технических характеристиках она не указывается. Термин «погрешность» используют для промышленных, аналитических и медицинских весов. Такие весы имеют метрологические сертификаты, подтверждающие точность измерений. Более того, для подтверждения точности таких весов, специально аккредитованные организации производят ежегодное «подтверждение точности измерений весов» (поверку).

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входит в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке. Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года

Данное изделие соответствует всем требованиям европейской и российской стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

ЮНИТ-БАХ ОХДЖЕНЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: МОНТ БИ ЭНД СИ, 151 ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, КОНГОНГ, КНР

ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО: ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: Рф, 117452, Г. МОСКВА, ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 1.

Тел.: +7 (499) 885-48-18, e-mail: info@vitek.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченного изготовителем лицо.

www.vitek.ru
ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВКО: 8-800-100-18-30
СДЕЛАНО В КНР

ҚАЗАҚША

ЭЛЕКТРОНДЫ АСҮЙЛІК ТАРАЗЫ VT-7985

Таразы құрғақ, сұйық және сусымалы азықтың салмағын өлшеу үшін пайдаланылады.

СИПАТТАМАСЫ

- Дисплей
- Өлшеу бірліктерін таңдаудың «unit» түімесі
- Азықты өлшеуге арналған платформа
- «TARE» қосу/өшіру/кезектеп өлшеу түімесі
- Батарейалық бөлік қапталы

ТҮТІНУШЫҒА АҒЫНЫЛАТЫН КЕҢЕСТЕР

Құралды бірінші рет пайдалануға беру алдында осы пайдалануға беру жөніндегі нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтаңыз.

Құралды осы нұсқаулықта берілгендей тікелей мақсатына сай пайдаланыңыз. Құралды дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлгіне зиян келтіруі мүмкін.

- Кез-келген өлшеу аспабы сияқты таразыны ұқыпты пайдаланыңыз, оған жоғары немесе төмен температура, жоғары ылғалдылық өсерін тигізбеңіз, тікелей күн сәулесі өсерінің тиіміне қол бермеңіз және құралды құлатпаңыз.

- Таразы корпусының ішіне сұйықтың тиіміне жол бермеңіз, осы құралы су өтпейтін болып табылмайды. Таразыны ылғалдылығы жоғары (80% асатын) жерлерде қалдыруға немесе пайдалануға тиым салынады, таразы көрсеткіштерінің дұрыстығы бұзылуына немесе оның істен шығуына қол бермеу үшін құралдың сүмен немесе басқа сұйықтықтармен жанасуына жол бермеңіз.

- Өлшеу платформасына салмағы максималдық рұқсатты өлшеу шегінен асатын тамақ өнімдерін салуға тиым салынады.
- Берілген құрал балаларды пайдалануына арналмаған, құралды балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.

- Дене, сенсорлық немесе аял-саян мүмкіндіктері төмендегілен тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.

- Аспапты ойнаушылар жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптама үлгімен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тұшығу қауіпі!

VT-7985

Electronic kitchen scale

Электронные кухонные весы

Инструкция по эксплуатации

GB	Manual instruction	2
RUS	Инструкция по эксплуатации	3
KZ	Пайдалану нұсқасы	4
UA	Інструкція з експлуатації	5
KG	Пайдалануу боюнча нускама	6
RO	Instrucțiune de exploatare	7

www.vitek.ru

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номерунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номеру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номеру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

RO

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul datea a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

Produsul trebuie să aibă rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiunile și produsul pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizați o versiune anterioară a produsului, vă rugăm să ne informați prin e-mail info@vitek.ru pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunilor.

Cântărire în serie

Dacă doriți să cântăriți în serie greutatea mai multor ingrediente, fără a înlătura ingredientele precedente de pe platformă (3):

- Așezați cântarul pe o suprafață plană și stabilă.
- Pentru pornirea cântărului atingeți butonul (4) «**0**»/TARE», și așteptați indicațiile zero pe afișaj (1).

Remarcă: Dacă indicațiile pe afișaj (1) nu sunt egale cu zero, atingeți butonul (4) «**0**»/TARE», indicațiile se vor aduce la zero.

- Selectați unitățile necesare de măsură a greutății, apăsând butonul (2) «unit». Pe afișajul (1) se vor apărea următoarele simboluri: «g» - grame; «oz» - uncii; «lb» - funți; «kg» - kilograme; «ml» - mililitri.
- Plasați pe platforma (3) o cantitate necesară a primului ingredient, verificând indicațiile numerice de pe afișajul (1) și așteptați până când apare simbolul «o» în colțul din stânga jos al afișajului (1).
- Atingeți butonul (4) «**0**»/TARE», indicațiile greutății pe afișaj (1) se vor aduce la zero.

Remarcă: La cântărirea în serie a ingredientelor pe afișajul (1), de asemenea, se va reflecta simbolul calibrării «TARE».

- Puneți pe platformă (3) o cantitate necesară a celui de-al doilea ingredient, verificând indicațiile numerice de pe afișaj (1).

- Repețiți pașii 4, 5, 6 pentru cântărirea în serie a ingredientelor rămase.

- Adăugarea ingredientelor este posibilă până la greutatea maximă admisă (10 kg).

- Scotoați ingredientele de pe platformă, pe afișajul (1) se va reflecta greutatea totală a tuturor ingredientelor, precum și simbolul «TARE» și «-».

Remarcă: Afișarea pe afișaj (1) a simbolurilor «EEEE» indică depășirea greutății maxime admise de 10 kg. Luați în considerare greutatea de pe cântar pentru a preveni deteriorarea acestuia. Dacă cântarul funcționează încorect, încercați să deconectați sursa de alimentare. Pentru aceasta deschideți capacul compartimentului pentru baterii (5) și scotoați bateria. După un anumit timp puneți bateria la loc și porniți cântarul. În legătură cu orice aspecte ale deservirii tehnice adresați-vă la unitatea autorizată de service la adresele de contact indicate în certificatul de garanție și pe site-ul www.vitek.ru. Pentru a opri cântarul, îndepărtați ingredientele de pe platformă (3) și atingeți butonul (4) «**0**»/TARE- timp de 3 secunde.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Ștergeți cântarul cu o cârpă moale, ușor umezită, apoi ștergeți-l până la uscat.
- Se interzice utilizarea detergenților abrazivi sau solvenților.
- Se interzice scufundarea cântărului în apă sau în alte lichide, precum și plasarea acestuia în mașina de spălat vase.
- Depozitați cântarul într-un loc uscat, răcoros, înaccessibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

IMPORTANT

Compatibilitate electromagnetică
Cântarul electronic poate fi sensibil la undele electromagnetice emise de alte dispozitive, amplasate în imediata apropiere (telefoane mobile, aparate radio portabile, telecomande și cuptoare cu microunde). În cazul în care există semne ale unui astfel de impact (pe afișaj apar date eronate sau interferențe), mutați cântarul sau deconectați temporar sursa de alimentare.

COMPLETARE

Cântar – 1 buc.
Baterie «CR2032» – 1 buc.
Manual de utilizare – 1 buc.
Certificat de garanție – 1 buc.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Alimentare electrică: 3 V, elementul de alimentare de tip «CR2032» (inclusă în setul de livrare)
Capacitatea maximă de cântărire: 10 kg
Capacitatea minimă de cântărire: 3 g
Valoarea diviziunii gradată*: 1 g

* Pentru cântare de bucătărie uz casnic, valoarea erorii nu este specificată, de aceea ea nu este indicată în caracteristicile tehnice. Termenul «eroare» este folosit pentru cântările industriale, analitice și medicale. Aceste cântare au certificate metrologice care confirmă precizia de măsurare. În plus, pentru confirmarea preciziei acestor cântare organizațiile speciale autorizate efectuează o confirmare anuală a preciziei de măsurare a cântărelor» (verificare).

RECICLAREA



În scopul protecției mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în mod stabil. Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

Produsul trebuie să aibă rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiunile și produsul pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizați o versiune anterioară a produsului, vă rugăm să ne informați prin e-mail info@vitek.ru pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunilor.

Durata de funcționare a dispozitivului este de 3 ani

Garanție
În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde ați procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВОЙ МУСОРОМ
ОБРАТЯТЬСЯ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

ROMÂNĂ

CÂNTĂR ELECTRONIC VT-7985

Cântarul se folosește pentru determinarea greutății alimentelor uscate, lichide și pulverulente.

DESCRIERE

- Afișaj
- Buton de selectare a unităților de măsură «unit»
- Platformă de cântărire a alimentelor
- Buton de pornire/oprire/cântărire în serie «**0**»/TARE»
- Capacul compartimentului pentru baterii

RECOMANDĂRI PENTRU UTILIZATOR

ATENȚIE!

Înainte de a începe utilizarea dispozitivului citiți cu atenție prezentul manual de utilizare și păstrați-l pentru utilizare în calitate de material de referință.

Utilizați dispozitivul numai în scopul prevăzut, așa cum este prezentat în acest manual. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorilor sau bunurilor acestuia.

- Mănuți cântarul cu delicatețe, ca și orice dispozitiv de măsurare, nu supuneți cântarul acțiunii temperaturilor joase sau înalte, umidității înalte, evițați acțiunea directă a razelor solare, nu scăpați cântarul.

- Evitați pătrunderea apei în interiorul corpului cântărului, prezentul dispozitiv nu este impermeabil la apă. Se interzice păstrarea sau utilizarea cântărului în locuri cu umiditate crescută (peste 80%), nu admițeți contactul corpului cântărului cu apa sau cu alte lichide pentru a preveni abatererea corectitudinii indicațiilor cântărului sau defectarea acestuia.

- Se interzice plasarea pe platforma de cântărire a alimentelor, greutatea cărora depășește capacitatea maximă admisă de cântărire.

- Acest dispozitiv nu este prevăzut utilizării de către copii, plasați dispozitivul la un loc inaccessibil pentru copii.

- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, psihice sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă acestea nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.

- Din motive de siguranță a copiilor, nu lăsați fără supraveghere punga de polietilenă folosite ca ambalaj.

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu punga de polietilenă sau peticula de ambalare. Pericol de sufocare!

- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezasamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de orice defecțiune extrageți bateria din compartimentul pentru baterii și adresați-vă la orice centru autorizat (impunității) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul www.vitek.ru.
- Transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor și persoanelor cu dizabilități.

PREZENȚUL DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVUL ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.

UTILIZAREA CÂNTĂRULUI

După transportarea sau deșezitarea dispozitivului în condiții reci (de iarnă) este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin 3 ore.

- Scotoați cântarul din ambalaj, înlăturați orice autocolante publicitare care împiedică funcționarea dispozitivului.
- Ștergeți platforma de cântărire (3) și corpul cântărului cu o cârpă moale, ușor umezită, apoi ștergeți-le până la uscat.

Instalarea bateriilor

- Deschideți capacul compartimentului pentru baterii (5) și instalați bateria «CR2032» (inclusă în setul de livrare), respectând strict polaritatea.
- Instalați capacul compartimentului pentru baterii (5) la loc.

Remarcă: La prezenta garanție înlocuirea bateriilor pentru baterii, deschideți capacul compartimentului pentru baterii (5), extrageți garnitura și instalați capacul compartimentului pentru baterii (5) la loc.

Înlocuirea bateriilor

- Când bateria are un nivel de încărcare redus, pe afișajul (1) se va afișa simbolul «LO».
- Deschideți capacul compartimentului pentru baterii (5), scotoați bateria, puneți o baterie nouă «CR2032» respectând strict polaritatea, apoi închideți capacul compartimentului pentru baterii (5).
- Dacă cântarul nu este utilizat o perioadă îndelungată de timp, scotoați bateria din compartiment pentru baterii.
- Nu reîncărcați bateriile neîncărcabile.
- Bateriile utilizate trebuie sa fie scoase din dispozitiv și eliminate în condiții de siguranță.
- Evitați scurtcircuitarea bornelor de alimentare.

CÂNTĂRIREA INGREDIENTELOR

- Așezați cântarul pe o suprafață plană și stabilă.
- Pentru pornirea cântărului atingeți butonul de pornire/oprire/cântărire în serie «**0**»/TARE» și așteptați indicațiile zero pe afișaj (1).

Remarcă: apariția pe afișaj (1) a simbolurilor «UNST» indică faptul că bateria este instalată sau cântarul este amplasat pe o suprafață instabilă. Așezați cântarul pe o suprafață plană, stabilă.

- Dacă indicațiile pe afișaj (1) nu sunt egale cu zero, atingeți butonul (4) «**0**»/TARE», indicațiile se vor aduce la zero.
- Selectați unitățile necesare de măsură a greutății, apăsând butonul (2) «unit». Pe afișajul (1) se vor apărea următoarele simboluri: «g» - grame; «oz» - uncii; «lb» - funți; «kg» - kilograme; «ml» - mililitri.

- Puneți ingredientule pentru cântărire pe platforma (3) și așteptați până când apare simbolul «o» în colțul din stânga jos al afișajului (1).

- Pe afișaj (1) se va afișa greutatea ingredientului (ingredientelor) în funcție de unitățile de măsură selectate.

Pentru a deconecta cântarul, îndepărtați ingredientele de pe platformă (3) și atingeți butonul (4) «**0**»/TARE- timp de 3 secunde.

Remarcă:

- La pornirea și în timpul cântăririi pe afișajul (1) de asemenea se afișează și temperatura mediului ambiant.

Cântarul se va deconecta în mod automat dacă nu-l utilizați timp de 2 minute.

КЫРГЫЗ

ЭЛЕКТРОНДУК АСҮЙЛІК ТАРАЗЫ VT-7985

Таразы құрғақ, сұйық және сусымалы азықтың салмағын өлшеу үшін пайдаланылады.

СИПАТТАМАСЫ

- Дисплей
- Өлшеу бірліктерін таңдайтын «unit» түймесі
- Азықты өлшеуге арналған платформа
- «**0**»/TARE» қосу/өшіру/көзектеп өлшеу түймесі
- Батарейалық белік қапталы

ТҮТІНУШЫҒА ҚЫСЫҒАТЫЛҒАН КЕҢЕСТЕР

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Құралды бірінші рет пайдалануға беру алдында осы пайдалануға беру жөніндегі нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтаңыз. Құралды осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсатына сай пайдаланыңыз. Құралды дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

- Кез-келген өлшеу аспабы сияқты таразыны ұқыпты пайдаланыңыз, оған жоғары немесе төмен температура, жоғары ылғалдылық әсерін тигізбені, тікелей күн сәулесі әсерінің тиіміне жол бермеңіз және құралды қалтаңғыз.
- Таразы корпусының, ішіне сұйытқан, тиіміне жол бермеңіз, осы құралы су өтпейтін болып танылмайды. Таразыны ылғалдылығы жоғары (80% астам) жерлерде қалдыруға немесе пайдалануға тыйым салынады, таразы көрсеткіштерінің дұрыстығы бұзылуына немесе оның істен шығуына жол бермеу үшін құралдың сумен немесе басқа сұйықтықтармен жанасуына жол бермеңіз.
- Өлшеу платформасына салмағы максималдық рұқсатты өлшеу шегінен астамын тамақ өнімдерін салуға тыйым салынады.
- Берілген құрал балалардың пайдалануына арналмаған, құралды балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
- Бұл шайман дене күңу, сезімі және аяқ-қол жағынан жөндемілдеуіңізү чектелген (ошоунун ічинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тақрыбыңыз және биліми жол болгон адамдар, зерде алардын коопсудуғуна жооптуу адам аларды көзөмелден же нұсқамапоп болбосо колдонуу үчүн ылайыкштатырылган эмес.
- Балдар туықм менен ойынсоном жол бербегени үчүн аларға көз салуу зарып.
- Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қалтама ретінде пайдаланылатын позитивтен қалтарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қалтама үлдімен ойынуға рұқсат бермеңіз. Тұрмуш қауіпі. Аспапты өзіңіңнен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңнен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болған кезде қуаттандыру элементін батарейалық белгілетін шығарыңыз және кепілдік талоны мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген хабарласу мекен-жайлары бойынша кез-келген авторизацияланған (өкілетті) қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз.

- Құралды тек зауыттық орамда тасымалдау керек.
- Құралды балалар және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

БУЛ ТҮЗМЭК ТҮРМУШ-ТУРТУКУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ҒАНА АРНАЛҒАН. ЖАМАНДЫ КОМЕРЦИАЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖҮМУШУЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМЭКТУ ИШЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.

ТАРАЗЫНЫ ПАЙДАЛАНУ

Құралды суық (қысы) жағдайда тасымалдалғаннан немесе сақтағаннан кейін оны бөлме температурасында 3 сағаттан кем емес уақыт керек.

- Таразыны орамнан шығарыңыз, құралдың жұмыс істеуіне кедергі болатын кез-келген жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Таразының өлшеуге арналған платформаны (3) және корпусын жұмсақ, сап дымқыл матамен сүртіп, содан кейін құрағатып сүртіңіз.

Қуаттандыру элементтерін орнату

- Батарей белгінің қапталың (5) ашыңыз және қарама-қайшылықты қатан сақтай отырып, «CR2032» қуат көзіні (жеткізу жинағына қосып) орнатыңыз.

- Батарей белгінің қапталың (5) орнына орнатыңыз.

Ескерту: Батарей белгіде оқишуалығы тесенің болған кезде, батарея белгінің қапталың (5) ашыңыз, тесеніңші алып тастаңыз және батарея белгінің қапталың (5) орнына орнатыңыз.

Қуаттандыру элементтерін ауыстыру

- Қуаттандыру элементінің заряды төмен болған кезде дисплейде (1) «LO» белгісі пайда болады.
- Батарейалық белгінің (5) қапталын ашыңыз, қуаттандыру элементін алыңыз, қарама-қайшылықты қатан сақтай отырып, «CR2032» қуаттандырудың жаңа қуаттандыру элементін орнатыңыз, батареялық белгінің қапталың (5) жабыңыз.
- Егер таразы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, қуаттандыру элементін батарея белгінен шығарыңыз.
- Қуаттандырубас батареяларды қайрадан қуаттандыруға тыйуу салынат.
- Колдонулған батареяларды түзметкен шығарып, коопсуз утилизациялоу зарып.
- Азықтандыруунун қыпчұруларымен чұкул тұташуусуна жол бербеңіз.

ИНГРЕДИЕНТТЕРДІ ӨЛШЕУ

- Таразыны тегіс орнықты жерге орнатыңыз.
- Таразыны иштетүү үчүн (4) «**0**»/TARE» қосу/өшіру/көзектеп өлшеу түймесіне қолыңызды тигізіңіз және дисплейдегі (1) нөлдік көрсеткіштерді күтіңіз.

Ескерту: дисплейде (1) «UNST» белгілерінің пайда болуы таразыдағы салмақ туралы ақпараттың қаталығын білдіреді. Азықтандыру элементін орнатылғанын көрсетеді. Таразыны тегіс, тұрақты бетке орнатыңыз.

- Егер дисплейдегі (1) көрсеткіштер нөлге тең болмаса, «**0**»/TARE» түймесін (4) басыңыз, көрсеткіштер нөлденеді.
- «Unit» басықның (2) тийім, керектүү өлчөм бірдіктерін таңдаңыз. Дисплейде (1) төменкүей белгілер пайда болот: «g» - грамм; «oz» - унция; «lb» - фунт; «kg» - килограмм; «ml» - миллилитр.

- Платформаға (3) бірінші ингредиенттин керектүү көлемүн дисплейдегі (1) цифралуу көрсөткіштерүн қарап салып, дисплейдин (1) төменкү сол бүрүнчада «o» белгиси пайда болгунун күтүңүз.

- Ингредиенттин (тердің) салмағы таңдалған өлшем бірліктерге байланысты көрсетіледі.

Таразыны өшіру үшін ингредиенттерді платформадан (3) алыңыз, «**0**»/TARE» түймесін (4) 3 секунд бойы ұстап тұрыңыз.

Ескерту:

- Тарақты иштеткенде және таразало учурунда диспейде (1) айлана-чөйрөн температурасы дағы көрсетіледі.

- Егер таразыны 2 минуттан артық пайдаланбайтұн болсаңыз, таразы автоматты түрде сенеді.

ЕАЭС

УКРАЇНСЬКА

ВАГИ КУХОННІ ЕЛЕКТРОННІ VT-7985

Ваги використовуються для визначення ваги сухих, рідких та сипких продуктів.

ОПИС

- Дисплей
- Кнопка вибору одиниць вимірювання «unit»
- Платформа для зважування продуктів
- Кнопка увімкнення/вимкнення/последнього зважування «**0**»/TARE»
- Кришка батарейного відсіку

РЕКОМЕНДАЦІ СПОЖИВАЧЕВІ

УВАГА!